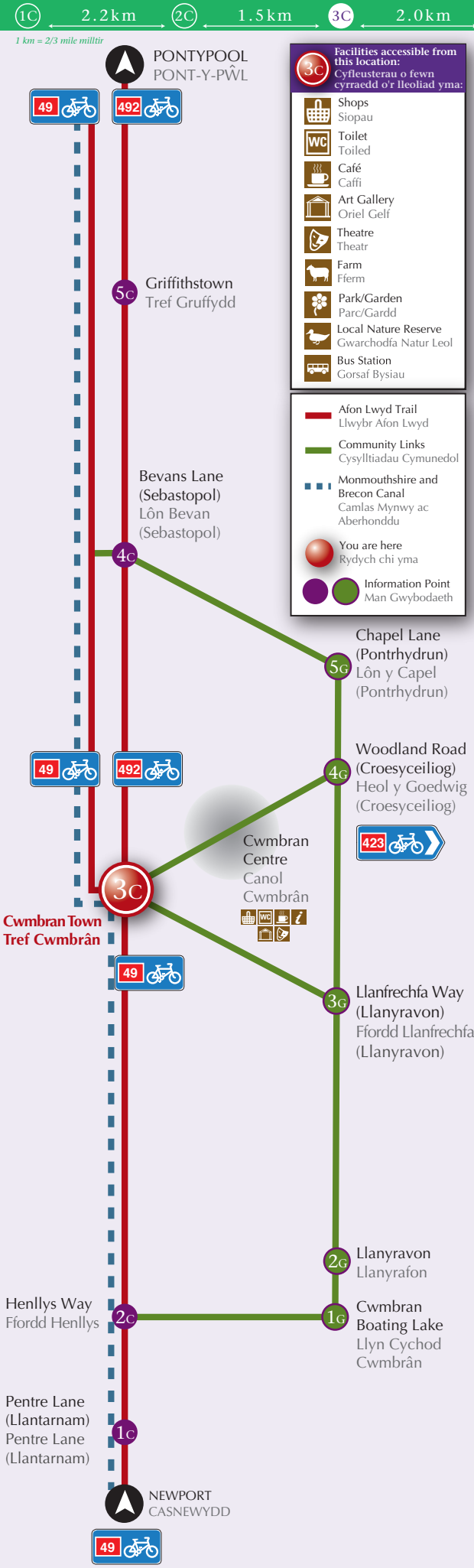




# Cwmbran Town Tref Cwmbrân



Inhabited since Neolithic times the name Cwmbran is said to mean 'crow valley'. Cwmbran New Town itself was established in 1949 to provide employment opportunities for the South Wales Coalfield.

Mae pobl wedi bod yn byw yma ers y cyfnod Neolithig, a dywedir mai ystyr Cwmbrân yw 'cwm y brain'. Sefydlwyd Tref Newydd Cwmbrân ym 1949 i ddarparu cyfleoedd gwaith ar gyfer Maes Glo De Cymru.

### Places of Interest Mannau o ddiddordeb



**Cwmbran Shopping**  
Cwmbran Shopping is one of the biggest shopping centres in Wales, with 170 leading shops, as well as cafes and a leisure complex.

**Canolfan Siopa Cwmbrân**  
Canolfan Siopa Cwmbrân yw un o'r canolfannau siopa mwyaf yng Nghymru, gyda 170 o siopau, ynghyd â chaffis a chanolfan hamdden.



**Llantarnam Grange Arts Centre**  
The Arts Centre, located in what was a C19th Victorian gentleman's residence, holds art exhibitions and workshops and has a gift shop and café.

**Canolfan y Celfyddydau Llantarnam Grange**  
Mae'r Ganolfan Gelfyddydau, wedi ei lleoli yng nghyn-gartref Bonheddwr Fictoriaidd o'r 19eg ganrif, yn cynnal arddangosfeydd a gwaith ac mae yno siop anrhegion a chaffi.



**Llanrafon Manor**  
Dating back to the C16th the Manor has played an important role in the life of the local area. Now a Rural Heritage Centre with exhibitions, café and function rooms.

**Maenor Llanyraon**  
Yn dyddio'n ôl i'r 16eg ganrif, mae'r Faenor wedi chwarae rôl bwysig ym mywyd yr ardal leol. Bellach mae'n Ganolfan Dreftadaeth Wledig, gydag arddangosfeydd, caffi ac ystafelloedd cyfarfod.



**Greenmeadow Community Farm**  
Set in over 120 acres with pedigree and rare breed animals, the Farm welcomes visitors to seasonal events throughout the year.

**Fferm Gymunedol Greenmeadow**  
Wedi ei gosod mewn mwy na 120 erw o dir gydag anifeiliaid pedrig a bridiau prin, mae'r Fferm yn croesawu mwelwyr i ddiwyddiadau tymhorol trwy gydol y flwyddyn.



**Springvale Nature Reserve**  
Explore the mosaic of ancient woodland and wetland at Springvale Nature Reserve. You might even see a kingfisher.

**Coetir Cymunedol Blaen Brân**  
Yn ymestyn i 100 erw, caiff y coetir mwnderol hwn ei gynnal gan y gymuned, i gerddwyr a beicwyr ei fwynhau.

